

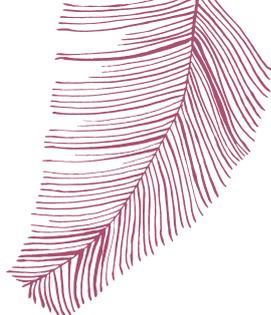
JANVIER  
DÉCEMBRE 2020

RAPPORT  
MORAL



# BILAN D'ACTIVITÉS

Chendukua   
Ici et Ailleurs



# Sommaire

RAPPORT MORAL.....	3
I. CHIFFRES CLÉS DE L'ANNÉE.....	4
II. SYNTHÈSE FINANCIÈRE.....	5
1. Provenance des ressources p.5 / 2. Utilisation des ressources p.6	
III. ÉLÉMENTS DE CONTEXTE.....	7
1. Contexte général p.7 / 2. La situation de la Sierra Nevada de Santa Marta p.8	
3. Éléments de conjoncture environnementale de la région p.8	
IV. ACTIONS MENÉES EN COLOMBIE.....	10
1. Restitution de terres p.10 / 2. Préservation et régénération de la biodiversité p.10 / 3. «Tisser, c'est penser» p.11	
4. Sogrome p.11 / 5. Répondre à l'urgence p.11 / 6. Mission en Colombie p.12 /	
7. Tchendukua - Aquí y Allá reçoit une mention spéciale de la Commission nationale consultative des droits de l'Homme (CNCDH) p.12	
V. ACTIONS MENÉES EN FRANCE.....	13
1. Report du projet « Terre à Terre... Un Nouveau Regard sur le Monde » p.13	
2. Lancement de la série RE CONNEXION p.13 / 3. Intervention dans les collèges et lycées p.13	
4. Agir pour l'Amazonie p.14 / 5. Le Choix du Vivant p.14	
VI. ACTIONS DE SENSIBILISATION.....	15
1. Tchendukua - Ici et Ailleurs invité aux événements p.15 / 2. Communication externe p.15	
VII. PUBLICATIONS.....	15
VIII. PARTENAIRES EUROPÉENS EN 2020.....	16
1. Les partenaires institutionnels p.16 / 2. Les partenaires privés p.16 / 3. Les fondations p.16	
4. Les partenaires académiques p.16 / 5. Coopérations p.16 / 6. Réseaux p.16 / 7. Les partenaires médias p.16	
IX. PARTENAIRES EN ACTION.....	17
X. PARTENAIRES COLOMBIENS.....	18
1. Les peuples et organisations autochtones p.18 / 2. Partenaires institutionnels p.18 / 3. Partenaires privés p.18	
XI. COMMUNAUTÉ TCHENDUKUA & VIE ASSOCIATIVE.....	19



L'année 2019 L'année 2020 a été marquée par la pandémie de Covid-19, venue bousculer nos vies et celles de nos partenaires en Colombie.

**Les peuples autochtones de la Sierra Nevada de Santa Marta (SNSM) n'ont pas été épargnés par la crise sanitaire**, qui a coûté la vie au gouverneur Kogi José de los Santos Sauna. Un nouveau gouverneur, Arregoces Conchacala Zalabata, a été désigné par les autorités spirituelles.

## RACHAT DE TERRES

**Aucune nouvelle terre n'a pu être restituée** cette année, principalement en raison du contexte sanitaire et des mesures de confinement strictes décidées en Colombie, qui rendaient impossibles les déplacements sur le terrain et les rencontres avec les communautés autochtones. Des terres ont cependant été pré-identifiées par les Kogis et les Wiwas, pour lesquelles le processus d'acquisition se poursuivra en 2021.

## SENSIBILISATION

L'équipe opérationnelle de Tchendukua est intervenue dans des collèges et les lycées, en partenariat avec les enseignants, afin de sensibiliser les enfants à d'autres regards sur le monde. Régulièrement des membres de Tchendukua - Ici et Ailleurs sont sollicités afin de participer à **des ateliers et des conférences** autour « du choix du vivant » et du dialogue avec les sociétés autochtones. Des conférences et ateliers qui intéressent nombre d'entreprises, club de dirigeants (APM / Germe / CJD...), collectivités locales, intéressés par cette nouvelle façon d'appréhender les enjeux d'une organisation en période d'incertitudes.



## DIAGNOSTICS CROISES

En France, le projet « Terre à Terre », **de dialogue entre sciences « modernes » et connaissances traditionnelles** des Mamus et Sagas (autorités spirituelles) kogis, a été **repoussé** en raison de l'épidémie. Ce contretemps nous permet de donner plus de profondeur au projet, avec un premier temps de rencontre prévu en octobre 2021 à Genève, afin de socialiser l'expérience de diagnostic croisé réalisé dans la Drôme en 2018 et de préparer au mieux le diagnostic de santé territoriale du Rhône prévu en 2022 ou 2023.

## AIDES DIVERSES

Les Kogis, les Wiwas et les Arhuacos ont avant tout cherché à se protéger de la contagion, en limitant au maximum les contacts avec les personnes de l'extérieur. Le contexte a fait surgir des **besoins exceptionnels**, auxquels notre association s'est efforcée de répondre par une campagne d'aide humanitaire d'urgence (campagne de financement participatif). Grâce à la générosité de nos partenaires et donateurs, **des distributions alimentaire et de matériel agricole ont été réalisées, et Tchendukua a soutenu la protection du territoire de communautés wiwas** afin d'éviter les intrusions de personnes de l'extérieur.

## RECHERCHES DE FONDS

Un travail d'équipe entre 3 membres du bureau et les chargées de mission a permis d'initier une recherche systématique (entreprises, fondations) qui se poursuivra en 2021.

## COMMUNICATION

Tchendukua a présenté **une série vidéo, RE|CONNEXION**, sur les réseaux sociaux et disponible sur sa page YouTube. RE|CONNEXION, pour se reconnecter au vivant, se reconnecter à soi-même, aux autres, aux éléments. Lors de **9 épisodes** (3 à 5 minutes), Eric Julien, fondateur et directeur de l'association, ouvre un dialogue avec les Kogis, Arhuacos, Wiwas, qui font partie des quelques **400 millions d'autochtones dans le monde, et qui connaissent, respectent et protègent 80% de la biodiversité de la planète**. Cette série a pu être réalisée grâce au soutien de l'Agence Memory.

Tchendukua a aussi développé sa présence sur les réseaux sociaux (Facebook et LinkedIn) et plus généralement «professionnaliser» ses pratiques en terme de communication, grâce au soutien de l'Agence Memory.

Nous remercions chaleureusement les **648 adhérents-cotisants** et **1 308 adhérents-donateurs** qui nous ont soutenus en 2020, ainsi que nos nombreux partenaires, en particulier : l'Agence Française de Développement, la Fondation Maisons du Monde, le Groupe Clarins, la Fondation GoodPlanet, la Fondation Emergences, l'Agence Memory, ainsi que nos partenaires en Colombie, en particulier les autorités kogis, wiwas et arhuacos..

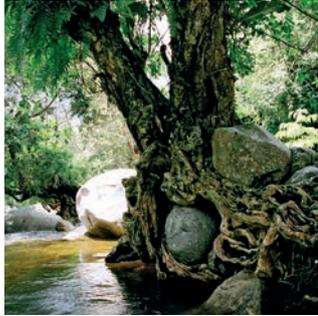
Marie-Hélène Straus



# I. Chiffres clés

DE L'ANNEE

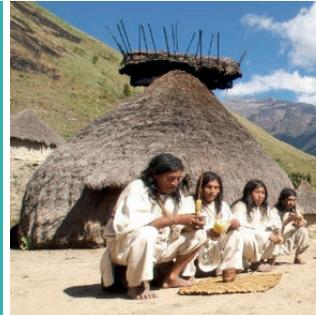
**+ DE 30**  
partenaires  
européens et  
colombiens



**5** projets  
développés  
en Colombie



**8** événements  
**+ 4** projets  
développés  
en France



**0** terres  
rachetées  
**3** terres  
pré-identifiées  
en 2020

**2058** hectares  
restitués depuis  
1997, dont  
**1440** dédiés à  
la régénération  
de la biodiversité



**+ 220**  
femmes Kogis  
et Arhuacas  
bénéficiaires du  
projet tissage



**648** adhérents-  
cotisants  
en 2020



**1308**  
adhérents-  
donateurs  
en 2020

**4** membres  
opérationnels  
et **10**  
administrateurs  
en France



**3** membres  
opérationnels  
et **5**  
administrateurs  
en Colombie

**6** membres  
bénévoles en  
Suisse et **9**  
en Europe

# II. Synthèse

## FINANCIÈRE

### 1. PROVENANCE DES RESSOURCES

L'année 2020 est caractérisée par une importante augmentation des recettes qui s'élève à 76%. Cette augmentation est due au second versement de l'AFD de 212 500€ suite à la convention signée concernant la phase 2 du projet. Il y a une augmentation des dons affectés (crowdfunding par Hello Asso «Don urgence Covid») ; mais les cotisations (adhérents et membres bienfaiteurs ont diminué de 59% et une légère baisse des dons non affectés (soit une diminution de 30 385€).

Le montant des recettes perçues en 2020 s'élève à 506 103€.

Le montant des engagements non réalisés en 2019 sur ressources affectées, reporté en 2020, s'élève à 335 157€.

*Nota : Les fonds dédiés sont réintégrés aux résultats des exercices suivants au rythme de la réalisation des projets.*

→ Soit un total des produits pour l'année 2020 de 841 260€.

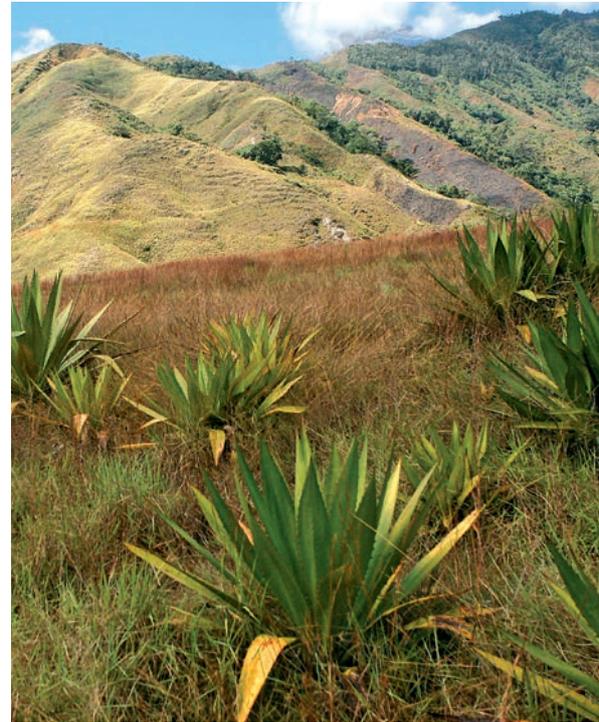
### 2. UTILISATION DES RESSOURCES

L'année 2020 est caractérisée par une diminution des dépenses qui s'élève à 36%. Les dépenses liées aux achats de terres en 2020 sont de 104 110€. En raison du contexte sanitaire dû à la pandémie de Covid-19, aucune nouvelle terre n'a été restituée en 2020. Il n'y a pas eu de tournées de conférence ; le projet Terre à Terre prévu en septembre 2020 a été repoussé en 2021.

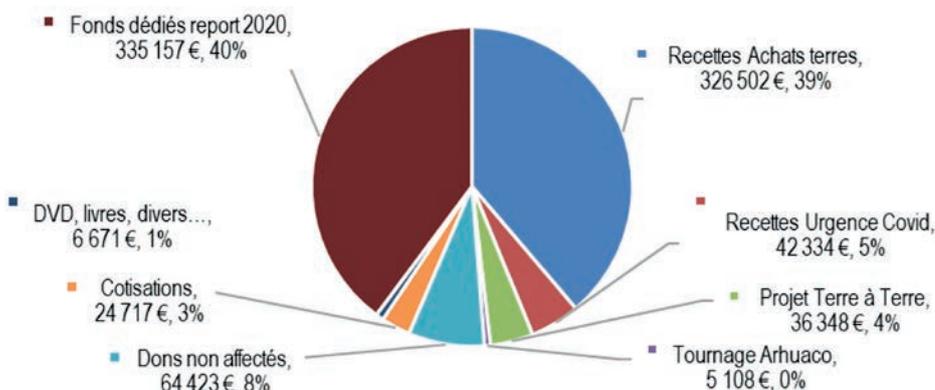
### RÉSULTAT DE L'EXERCICE

**L'exercice 2020 se traduit par un déficit de 30 499€.**

Les années précédentes, l'association a connu un déficit de 2 141€ en 2019 et un excédent de 9 917€ en 2018.



### PRODUITS - ANNÉE 2020

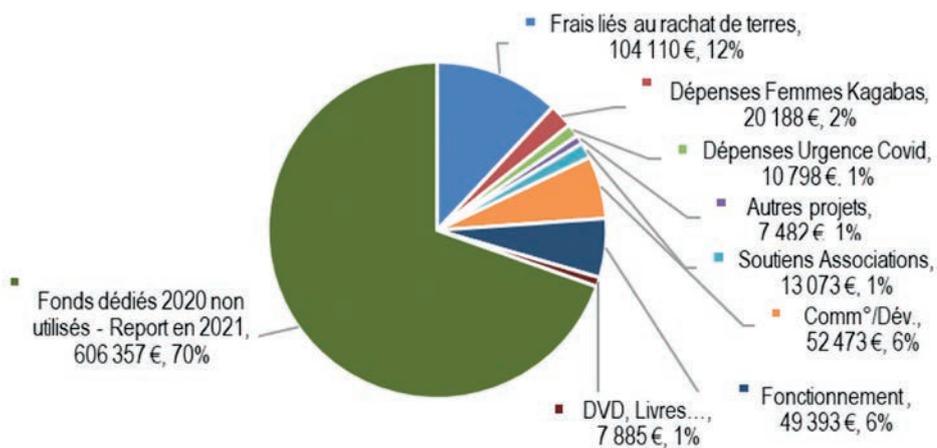


#### Produits - Année 2020

Recettes Achats terres	326 502 €
Recettes Urgence Covid	42 334 €
Projet Terre à Terre	36 348 €
Tournage Arhuaco	5 108 €
Dons non affectés	64 423 €
Cotisations	24 717 €
DVD, livres, divers...	6 671 €
Fonds dédiés report 2020	335 157 €
<b>TOTAL PRODUITS</b>	<b>841 260 €</b>

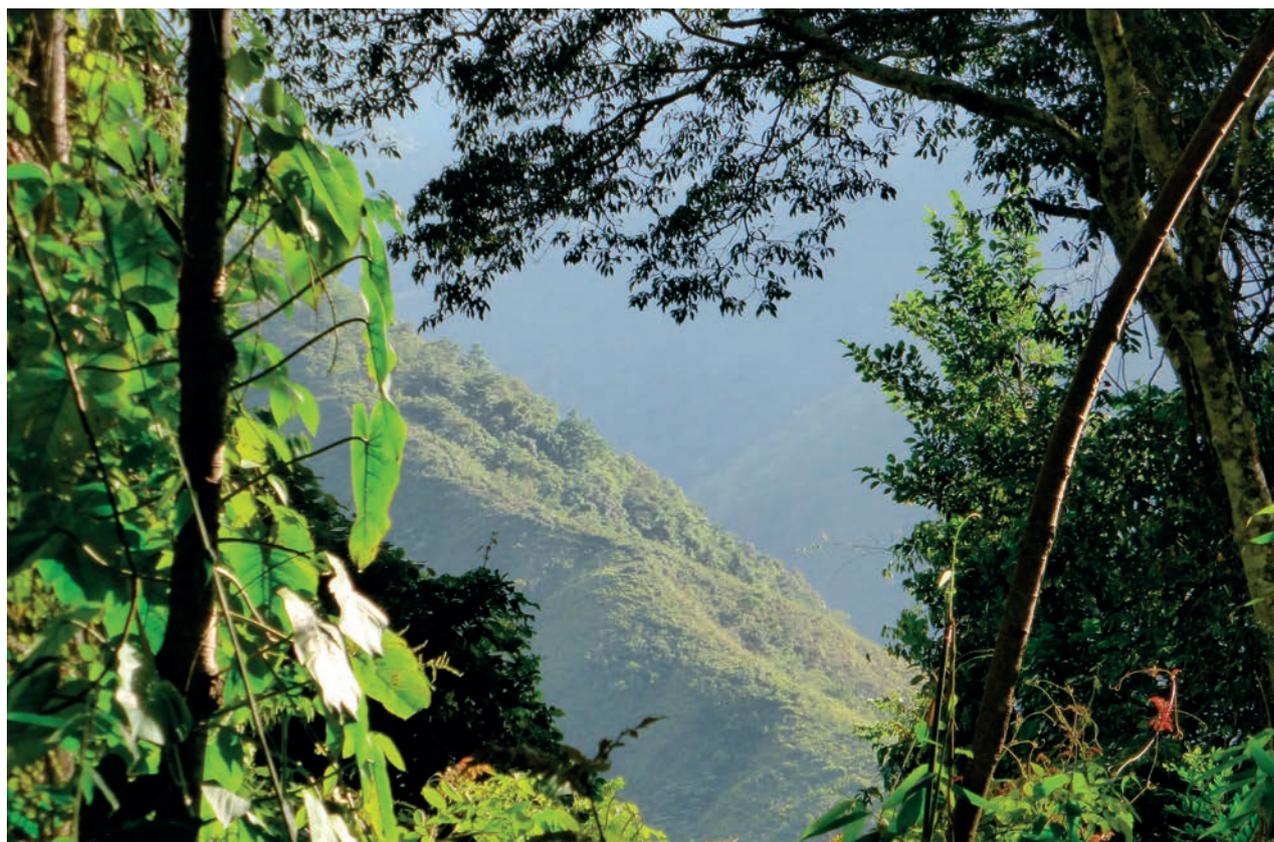
Déficit 30 499 €

## CHARGES - ANNÉE 2020



## Charges - Année 2020

Dépenses Achats terres	104 110 €
Dépenses Femmes Kagabas	20 188 €
Dépenses Urgence Covid	10 798 €
Autres projets	7 482 €
Soutien Association	13 073 €
Communication/Dév.	52 473 €
Fonctionnement	49 393 €
DVD, livres...	7 885 €
Fonds dédiés 2020 non utilisés - report en 2021	606 357 €
<b>TOTAL</b>	<b>871 759 €</b>



•

« Le monde change quand deux êtres se regardent et se reconnaissent. »

Octavio Paz



# III. Éléments

## DE CONTEXTE



## 2. POINT SUR LA SITUATION DE LA SIERRA NEVADA DE SANTA MARTA

### Nouveau gouverneur Kogi

En Colombie, **Arregoces Conchacala Zalabata** a été désigné par les autorités spirituelles de la Sierra comme leur nouveau gouverneur kogi. Il prend la succession de José de los Santos Sauna, décédé brutalement des suites d'une infection à la Covid, le 6 août 2020. Arregoces Conchacala est très engagé au service de sa communauté et de la préservation du « cœur du monde », la Sierra Nevada de Santa Marta (SNSM). Il est partie prenante à l'élaboration du projet de diagnostic croisé.

### Projet de modification de la Ligne Noire

La Cour constitutionnelle colombienne a été saisie afin de modifier le **décret 1500** signé à la fin de son mandat par le Président Juan Manuel Santos. Ce décret avait comme objet de protéger **348 lieux sacrés** situés le long de « la Ligne Noire », ligne symbolique qui délimite les territoires indigènes de la Sierra. Parmi ces lieux sont compris des resguardos, des villages et des villes, des plages, des pierres, des rivières et même une partie de la mer. Les autorités locales et les hommes d'affaires estiment que cette norme a mis un frein au développement de trois départements : La Guajira, Magdalena et Cesar, et qu'il doit être annulé.

### Multiplication des projets touristiques

Nous avons appris l'existence d'un tourisme hélicoptère au sein même de la communauté kogi de Judith Nuvita. Pour une somme élevée, les « touristes » survolent la Sierra, se posent dans la communauté où ils sont autorisés à rester une heure, prennent trois photos, reçoivent une mochila et repartent. Un

tourisme d'opportunité, élitiste et particulièrement agressif (photo, pas de rencontres, hélicoptère, etc.). De nombreuses agences se sont spécialisées dans cette forme de « tourisme sauvage », largement incontrôlé, à l'origine de nombreuses tensions sociales, culturelles et environnementales.

### Recrudescence de la violence

Ces deux dernières années, des membres de l'équipe de Tchendukua en Colombie ont été directement menacés sur le terrain. La zone nord, particulièrement instable, est à ce jour largement inaccessible. Une instabilité accentuée par la venue répétée « d'étrangers », qui génère une augmentation du prix des terres (prix de l'hectare) et une insécurité accrue, les paramilitaires étant maintenant particulièrement attentifs aux déplacements dans les zones qu'ils contrôlent.

### « Paro armado »

Un « paro armado » (grève armée) lancé en février 2020 par l'ELN, dix jours avant notre visite dans la région où se situe la communauté arhuaca avec laquelle nous travaillons, a largement impacté notre mission.

### Migrations

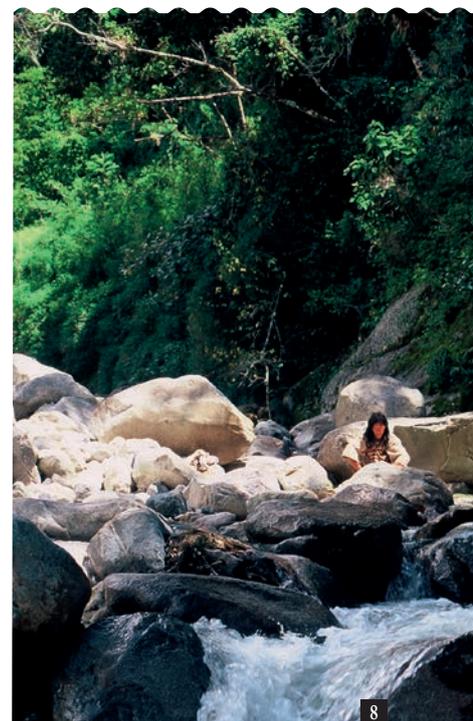
De nombreux migrant.e.s vénézuélien.ne.s, arrivé.e.s par vagues, sont aussi présent.e.s sur les contreforts de la SNSM. Les Arhuacos ont pu observer certaines femmes vénézuéliennes s'approprier leurs motifs traditionnels de tissages, afin de développer leurs propres mochilas. D'étonnants mélanges culturels émergent, liés à la survie de ces populations chassées par le chaos qui règne dans leur pays.

## 3. ÉLÉMENTS DE CONJONCTURE ENVIRONNEMENTALE DE LA RÉGION

### L'eau

Avec ses **35 cours d'eau**, qui alimentent environ **1,5 million de personnes**, la Sierra est un précieux réservoir pour les départements du Magdalena, Cesar et de la Guajira. Au cours des cinquante dernières années, selon les analyses de suivi de l'évolution des surfaces glaciaires des montagnes colombiennes, on estime que **les glaciers perdent de 3% à 5% de leur surface par an**. Des études menées par IDEAM montrent que les surfaces glaciaires en Colombie ont diminué de 60% en 60 ans avec un recul du bord inférieur de la glace qui varie entre 20 et 25 mètres par an (IDEAM, 2012, Glaciers de Colombie, plus que des montagnes de glace, Bogotá). Les recherches de l'IDEAM témoignent qu'en raison de l'effet du changement climatique, **d'ici 2050, les glaciers de la SNSM risquent bien d'avoir disparu**.

La richesse en eau de la SNSM est source de multiples conflits entre les communautés locales et les autorités départementales ou nationales et notamment sur les modalités de gestion de cette précieuse ressource. Des activités telles que l'agro-industrie, l'exploitation minière, la construction de barrages et de districts d'irrigation, en plus de la perte progressive de la couverture végétale, le changement climatique et l'écotourisme, ont largement contribué à la diminution des ressources disponibles (Viloria De La Hoz, 2005). Les données des précipitations annuelles pour la période 2000-2018, provenant des études nationales sur l'eau en Colombie, ont montré une diminution prononcée de la disponibilité en eau dans la SNSM, avec des réductions comprises entre 10% et 30%, en particulier les années sèches, en raison de la pression des activités anthropiques sur les bassins versants.



## Espèces de faune et flore

Plusieurs arrêtés législatifs ont été pris pour protéger la richesse biologique et le nombre d'espèces endémiques de la SNSM (Pérez-Valbuena et al., 2017). Le plus récent est le **décret 1500 de 2018**, qui vise à réglementer certaines activités économiques potentiellement dommageables pour l'environnement et notamment les projets miniers. Au fil du temps, ces mesures de protection se sont révélées largement insuffisantes et la SNSM reste très vulnérable, face à des pressions anthropiques internes et externes multifactorielles

(Dejusticia, CINEP, López-Londoño et al., 2008, Granados-Peña, 2014). Des activités parmi lesquelles la déforestation, les incendies de forêt, l'introduction de pratiques agricoles non durables, les cultures illicites, la pulvérisation de pesticides, le tourisme irresponsable et l'exploitation minière, sont des menaces bien connues auxquelles la région est confrontée depuis de longues années (Dejusticia, Manjarres-García et Manjarres-Pinzón, 2004, Vilorio de la Hoz, 2006).

	Mountain flora	Birds	Amphibians	Mammals	Reptiles
<b>Species in SNSM</b>	1800	631	50	189	92
<b>Endemic species or restricted range</b>	67	36	17	1	12
<b>% Respected of Colombia</b>	8.4	36	8.4	52.7	19.6

Sources : IDEAM ; IUCN, 2012 ; Renjifo et al., 2016 ; ProSierra, 1998; 2000 ; [www.parquesnacionales.gov](http://www.parquesnacionales.gov) ; Rangel and Jaramillo-Mejía, 1984 ; Carbonó and Lozano-Contreras, 1997 ; Alvear and Almeda, 2014 ; Mendoza-Cifuentes et al., 2018.

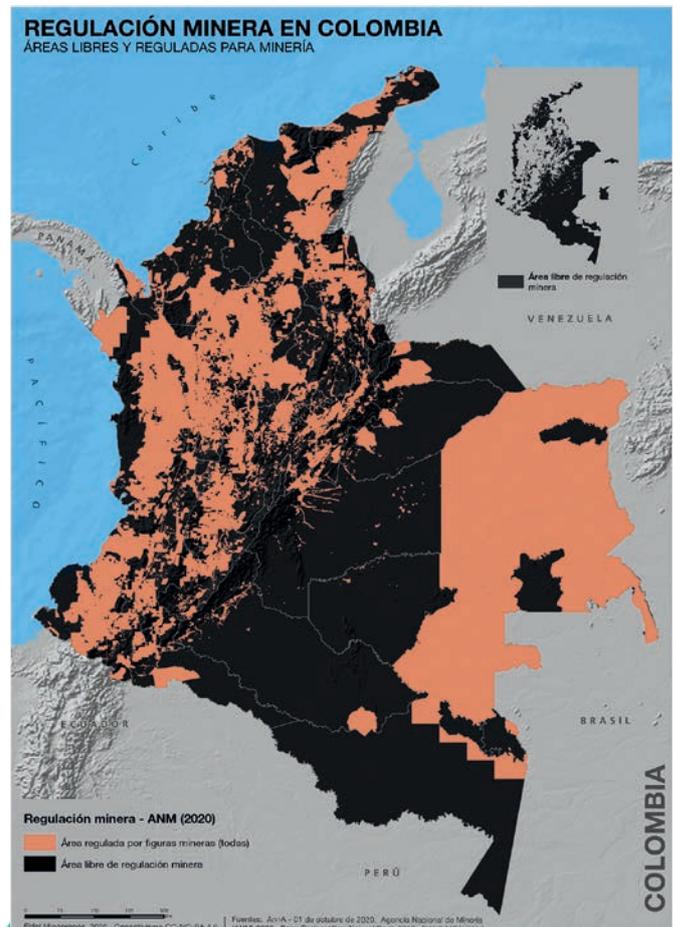


## L'extractivisme

Les demandes d'autorisation pour des projets miniers sur les contreforts de la Sierra se multiplient. Il semblerait que les terres de Tezhumaké, achetées et restituées aux Wiwas, soient aussi l'objet de demandes de prospection qui risquent de passer outre le droit des « resguardos » (réserves indiennes).

## Fumigations

En 2019, le gouvernement colombien, par le biais de sa ministre de la Justice Margarita Cabello Blanco, a annoncé son intention de reprendre les pulvérisations aériennes de glyphosate dans les zones de production de coca du pays, zones dont fait partie la SNSM. Pour cela, un projet de décret a été ratifié en mars 2020.



# IV. Actions menées

## EN COLOMBIE

En 2020, les actions de Tchendukua en Colombie ont été impactées par la pandémie de Covid-19, qui n'a pas épargné le pays et les peuples autochtones de la SNSM : elle a coûté la vie au gouverneur kogi José de los Santos Sauna. Pour se protéger, Kogis, Wiwas et Arhuacos ont cherché à s'isoler, ce qui leur a permis de limiter les effets de la contagion.

### 1. RESTITUTION DE TERRES

En 2020, **aucune nouvelle terre n'a pu être restituée aux peuples autochtones** de la Sierra Nevada de Santa Marta, principalement en raison du contexte sanitaire et des mesures de confinement strictes décidées en Colombie. Des mesures qui rendaient impossibles les déplacements sur le terrain et les rencontres avec les communautés autochtones.

De nombreuses terres ont cependant été pré-identifiées par les Kogis et les Wiwas pour lesquelles le processus d'acquisition s'est poursuivi en 2021. Des terres généralement situées à proximité d'autres parcelles déjà récupérées, afin d'obtenir une continuité du territoire. Sur ces terres, de nouveaux villages sont établis, des familles s'installent et peuvent vivre dans le respect de leur mode de vie traditionnel.

Entre la création de l'association en 1997 et 2020, ce sont **au total 2058 ha qui ont été restitués aux Kogis et aux Wiwas** :

- **1345 ha aux Kogis**. Une grande partie de ces terres est située dans la vallée de Mendihuaca, dans le Nord de la Sierra.
- **713 ha aux Wiwas**, en majorité dans la région de Tezhumaké, en zone de forêt tropicale sèche.

### 2. PRÉSERVATION ET RÉGÉNÉRATION DE LA BIODIVERSITÉ

Si les Kogis et les Wiwas veulent récupérer leurs terres ancestrales, ce n'est pas seulement pour s'y réinstaller : c'est aussi pour pouvoir jouer leur rôle traditionnel de « gardiens de la terre », et protéger les écosystèmes exceptionnels de la Sierra, qu'ils considèrent comme le « cœur du monde ». D'un point de vue géographique, la région n'est pas ordinaire : plus haute montagne du monde en bordure de mer, sa situation particulière lui donne une variété unique de climats et d'écosystèmes, faisant d'elle l'un des plus importants hotspots de biodiversité de la planète. Dans cette sorte de « maquette-monde », où l'on passe des neiges éternelles à la mer des Caraïbes en une quarantaine de kilomètres, les peuples autochtones ont un mode de vie basé sur la recherche d'équilibre et d'harmonie avec la « Terre Mère ». Sur les terres restituées, environ **70% des surfaces sont dédiées à la régénération de la biodiversité**, le reste étant principalement occupé par des polycultures et des habitations traditionnelles. La restitution de terres permet aussi aux Kogis et aux Wiwas **de récupérer des lieux considérés comme « sacrés », sortes de « points d'acupuncture » d'un territoire, qui ont pour la plupart une grande importance écologique.**





### 3. « TISSER, C'EST PENSER »

Le tissage est un **élément central** de la culture des peuples autochtones de la Sierra. Pour eux, tisser, **c'est penser, mettre les choses en harmonie pour atteindre l'unité**. Le tissage est un point de référence, il permet d'entrer en communication avec l'univers, le territoire, leurs organisations et les forces qui les animent. Les mochilas, ces petits sacs que tissent les femmes, sont des symboles de vie, de fertilité et d'union. Leurs motifs sont chargés de sens : ils représentent des éléments de la nature et du territoire ou donnent des informations sur les lignées et les clans. D'après **Judith Nuvita**, dentiste kogi, « *les mochilas sont comme une carte d'identité !* ». Pour que cette pratique ancestrale puisse perdurer dans toutes ses dimensions, Tchendukua soutient un projet mis en œuvre par l'association de femmes arhuacas et kogis : Asowakamu. Ce projet, qui bénéficie à 220 femmes arhuacas et kogis, a une double portée : culturelle d'abord, pour **transmettre les connaissances liées à cette pratique et en conserver le sens** ; matérielle et économique ensuite, en permettant aux femmes d'élaborer des mochilas de qualité et de les commercialiser en direct à des prix justes, améliorant ainsi les conditions de vie de leur famille et de leur communauté. Les femmes arhuacas et kogis de l'association Asowakamu, qui ont sollicité Tchendukua en 2018 pour les soutenir dans leur projet de transmission des savoirs ancestraux, ont poursuivi leur activité de tissage en 2020.

### 4. SOGROME

Parmi nos zones d'interventions en Colombie, **les Arhuacos et la Vallée de Sogrome ont manifesté leur volonté de créer un dialogue entre savoirs scientifiques et connaissances traditionnelles**. Un dialogue initié lors de l'accueil de trois scientifiques (biologistes) à l'occasion du tournage d'un documentaire (diffusion prévue sur ARTE) en février 2020 dans la SNSM. Les **42 familles** de cette vallée située sous les hauts plateaux de la Sierra, souhaiteraient pouvoir explorer des alternatives issues d'un dialogue respectueux entre notre modernité et leurs connaissances traditionnelles dans les domaines de l'éducation, de l'économie, de la gouvernance, de la santé et du rapport aux territoires. En 2020, Tchendukua a apporté un soutien humanitaire d'urgence et soutenu la construction de 3 nouvelles kankurus (nuhés) (un remerciement particulier à Jean-Loup PEGUIN pour son engagement).



### 5. RÉPONDRE À L'URGENCE

La pandémie a généré des besoins exceptionnels pour les peuples autochtones de la Sierra : certaines communautés, situées en bordure des territoires ancestraux, n'étaient plus en mesure de subvenir à leurs besoins alimentaires de base, d'autres ont dû faire face, en plus de la pandémie, à de violents incendies. Grâce à la générosité de nos donateurs et de nos partenaires dont les **Fondations GoodPlanet et Emergences, 42 334 euros** ont pu être collectés. Achat d'outils, fournitures alimentaires, soutiens logistiques, il a été possible d'intervenir en urgence auprès de plusieurs communautés Wiwas, Kogis, Arhuacas sur les versants Nord et Sud de la Sierra.

**En 2020 :**

→ **Trois distributions d'aide alimentaire et de matériel agricole** ont été réalisées dans des communautés kogis, bénéficiant à **54 familles**.

→ **Deux distributions d'aide alimentaire** ont été réalisées auprès de communautés wiwas, bénéficiant à **157 familles**. Tchendukua a aussi appuyé l'installation d'un poste de contrôle à l'entrée du territoire wiwa pour éviter que des personnes de l'extérieur (tourisme, paysans extérieurs, paramilitaires) n'entrent et ne contaminent les communautés.

→ Un appui a été apporté à deux communautés arhuacas, bénéficiant à **78 familles**.

**En 2021 :**

Le soutien s'est poursuivi en 2021 auprès des peuples de la Sierra, ainsi qu'à un peuple d'Amazonie : les Huitotos.

→ Tchendukua a également appuyé la reconstruction de nuhés (temples et lieux collectifs) suite à un incendie dans un village kogi.



## 6. MISSION EN COLOMBIE

Une mission de Tchendukua en Colombie a été réalisée en février 2020, avec Eric Julien, directeur et fondateur de Tchendukua, Pauline Thiériot et Lise Fabbro, chargées de mission. Cette mission a permis de faire le point avec nos interlocuteurs Kogis, Wiwas et Arhuacos ; de renforcer nos échanges avec nos différents partenaires institutionnels, d'accompagner la réalisation d'un documentaire pour ARTE, de rencontrer les femmes porteuses du projet de tissage et de partager le futur de l'association avec les représentants de Tchendukua Colombie. L'équipe de Tchendukua a visité officiellement la terre de **70 hectares** achetée en décembre 2019, et a pu observer **la végétation qui renaît peu à peu sur les terres de forêt tropicale sèche** restituées aux Wiwas ces dernières années.



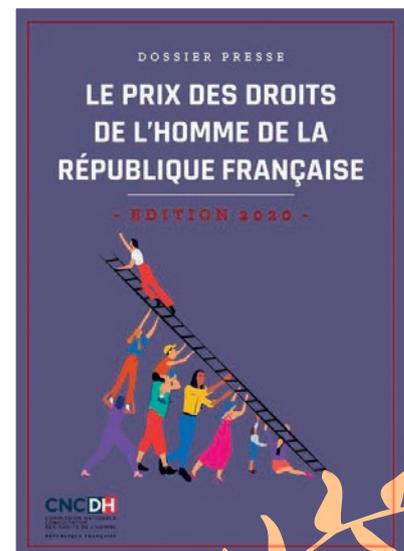
Communauté arhuaca, février 2020 © Tiago Lage

## 7. TCHENDUKUA - AQUÍ Y ALLÁ REÇOIT UNE MENTION SPÉCIALE DE LA COMMISSION NATIONALE CONSULTATIVE DES DROITS DE L'HOMME (CNC DH)

Le 10 décembre 2020, journée internationale des droits de l'humain (DH), la Commission nationale consultative des droits de l'Homme (CNC DH) a révélé le palmarès de l'édition 2020 du Prix des DH de la République française :

**Tchendukua - Aquí y Allá, notre relais de droit colombien, s'est vu attribuer « une mention spéciale », pour son travail mené en Colombie en accord avec les autorités spirituelles kogis et wiwas.** L'association Tchendukua - Ici et Ailleurs a acheté, puis restitué 2058 hectares depuis 1997. Les communautés peuvent se réinstaller sur des terres cultivables, recréer des villages, poursuivre leurs traditions et veiller à l'équilibre de la biodiversité.

Cette « mention spéciale » est une reconnaissance que nous souhaitons partager à toute la communauté de Tchendukua, adhérent.e.s, partenaires, donateur.trices, sympathisant.e.s, car c'est également la vôtre. Sans votre aide, vos encouragements, jamais nous n'aurions pu faire aboutir nos projets. Nous vous remercions chaleureusement.



•

« Dans notre cosmologie, les arbres ont plusieurs statuts. Les arbres sacrés sont nos égaux ; on les reconnaît souvent parce que ce sont de grands arbres qui font naître les rivières et avec lesquels nous pouvons faire des cérémonies. »

Mamù Manuel Vacuna nieves

# V. Actions menées

## EN FRANCE

### 1. REPORT DU PROJET « TERRE À TERRE... UN NOUVEAU REGARD SUR LE MONDE »

En 2018, Tchendukua a ouvert la voie d'une première mondiale avec la réalisation **d'un diagnostic croisé de « santé territoriale »** entre scientifiques et sociétés racines, autour du Haut-Diois (Drôme, France). Dans l'intention d'explorer ce dialogue, Tchendukua associé à Tchendukua Suisse, a souhaité renouveler cette expérience, autour du bassin versant et plusieurs lieux clés du fleuve Rhône. Les catastrophes climatiques qui se multiplient, les épidémies qui surgissent, ou le réchauffement climatique, témoignent de l'urgence d'ouvrir ce dialogue pour changer notre regard et permettre l'émergence de nouvelles pratiques concrètes.

Parmi les questions abordées : Qu'est-ce qu'un territoire « vivant » ? Comment éduquer au lien santé humaine /

santé du territoire ? Quels supports pratiques, cartes sensibles, modalités de travail, pourraient émerger de ce dialogue ? Que pouvons-nous échanger en matière de santé, d'équilibre, d'éducation, de gouvernance, qui puisse inspirer nos sociétés modernes en quête de sens ? Ce dialogue tend à faciliter l'émergence d'une pensée « vivante » en alliance et non plus en opposition avec la nature et les territoires.

Le projet a été repoussé d'un an en raison de l'épidémie de Covid-19. Cela laisse plus de temps pour préparer le projet. La levée de fonds est en cours en Suisse et en France. Toutefois **un premier temps de rencontre** va être organisé en **octobre 2021 à Genève**, afin de **socialiser l'expérience de 2018**, et de préparer au mieux, le **diagnostic de santé territoriale du Rhône prévu en 2022**.

### 2. LANCEMENT DE LA SÉRIE RE|CONNEXION

**Tchendukua - Ici et Ailleurs présente sa série RE|CONNEXION Saison 1.**

RE|CONNEXION, pour se reconnecter au vivant, se reconnecter à soi-même, aux autres, aux éléments. Eric Julien, fondateur et directeur de l'association, ouvre un dialogue avec **les Kogis, Arhuacos, Wiwas**.

Au travers de petites histoires racontées et filmées par Eric Julien, nous rencontrons des autorités spirituelles, des enfants, des hommes et des femmes qui nous partagent leur vie et leur société en alliance avec la nature. S'inspirer et se reconnecter avec ces peuples qui ont fait le choix de protéger, soigner la terre, et de vivre en paix ensemble.

Les **9 épisodes**, d'une durée de 3 à 5 minutes, ont été diffusés tout au long de l'année 2020, suivant un plan de communication préparé par l'Agence Memory, afin de préparer « Terre à Terre » (nom du projet de diagnostic croisé).

**La série est disponible sur**

YouTube : <https://www.youtube.com/tvtchendukua>

Facebook : <https://www.facebook.com/Tchendukua/>



### 3. INTERVENTION DANS LES COLLÈGES ET LYCÉES

L'équipe opérationnelle de Tchendukua - Ici et Ailleurs intervient dans les collèges et les lycées. En partenariat avec les enseignants, ouverture et sensibilisation des enfants à d'autres regards sur le monde.

En France et en Suisse, Tchendukua est partenaire de plusieurs établissements scolaires afin de sensibiliser les jeunes écoliers à d'autres regards sur le monde : ceux des peuples racines en général, des Kogis de Colombie en particulier. C'est ainsi qu'en décembre 2020, l'association a correspondu avec les élèves du **collège La Jordanne à Aurillac**.

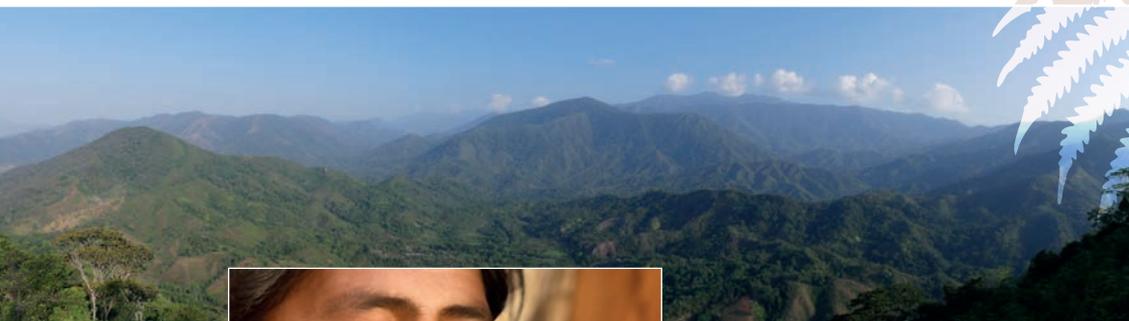
**Pour plus d'information, contacter Lise Fabbro à l'adresse suivante : [lise@tchendukua.org](mailto:lise@tchendukua.org)**



#### 4. AGIR POUR L'AMAZONIE

L'Institut national de recherche spatiale brésilien (INPE) a révélé que près d'1 million d'hectares de forêts ont été abattus entre août 2019 et juillet 2020, soit 34,5% de plus que l'année passée. Les peuples autochtones de la région sont les premières victimes de cette situation. Ils sont aussi en première ligne pour défendre la forêt, malgré les risques et les assassinats qui se multiplient.

Nous pouvons agir depuis la France. Si la forêt amazonienne perd du terrain, c'est surtout pour faire place à l'élevage de bovins et aux cultures de soja importé pour l'alimentation industrielle. Comme + 13 000 citoyens et 38 organisations, **Tchendukua a rejoint la campagne #act4amazonia, lancée par la communauté all4trees et le mouvement On est Prêt.**



#### 5. LE CHOIX DU VIVANT

Avec les 25 ans de Tchendukua en 2022 la date anniversaire de l'association s'approche. Régulièrement des membres de Tchendukua - Ici et Ailleurs sont sollicités afin de participer à des ateliers et des conférences autour « du choix du vivant » et du dialogue avec les sociétés autochtones. Des conférences et ateliers qui intéressent nombre d'entreprises, club de dirigeants (APM / Germe / CJD...), collectivités locales, intéressés par cette nouvelle façon d'appréhender les enjeux d'une organisation en période d'incertitudes.

**Pour plus d'information, contacter Michel Podolak à l'adresse suivante : [michelp@tchendukua.com](mailto:michelp@tchendukua.com)**

« L'histoire n'est que la géographie dans le temps,  
comme la géographie n'est que l'histoire dans l'espace. »

Elisée Reclus

# VI. Actions de SENSIBILISATION



## 1. TCHENDUKUA - ICI ET AILLEURS INVITÉ AUX ÉVÉNEMENTS

Malgré un contexte difficile, Tchendukua a participé, organisé ou soutenu nombre d'événements en 2020. L'ensemble de l'équipe de Tchendukua remercie tous les partenaires et sympathisants qui ont permis ces actions de sensibilisation.

### FÉVRIER

**LE SOMMET EN QUÊTE DE SENS** organisé par KAIZEN, en ligne. Avec Eric Julien.

### AOÛT

**TERRA MAIR** Rencontres interculturelles autour des cultures colombiennes, cubaines et gasconnes. Exposition photographique de Tchendukua - Ici et Ailleurs, 250 personnes mobilisées. Auch, Gers. Avec Lise Fabbro.

### SEPTEMBRE

**FESTIVALITO** l'Etre A La Terre, Rencontres franco-colombiennes locales, Calvisson, Gard. 400 personnes mobilisées. Participation de Lise Fabbro à la Table Ronde.

### JOURNÉE DU PATRIMOINE

au Château de Nux, Barran, Gers. Exposition photographique de Tchendukua - Ici et Ailleurs, 100 personnes mobilisées. Avec Lise Fabbro.

### OCTOBRE

**SALON ZEN**, Paris. 200 personnes présentes. Intervention de Eric Julien.

**INSTITUT XPEOL**, Autrans. 80 personnes présentes. Conférence Atelier avec Eric Julien.

### DÉCEMBRE

**WEBINAIRE BEBOODA** « les peuples premiers, qui nous guident dans la mutation ». 4500 personnes présentes. Avec Eric Julien.

### PROJECTION DOCUMENTAIRE

Gentil Cruz Passeur de mémoire, en ligne. Cette projection était l'occasion d'interagir en direct avec Eric Julien, Michel Podolak (vice-président) et Lise Fabbro (chargée de mission), qui ont répondu aux questions sur le chat de Facebook. 100 personnes présentes.



## 2. COMMUNICATION EXTERNE

Parution de la **Lettre d'Information annuelle** en juillet 2020.

Disponible sur <https://www.tchendukua.org/category/lettre-information-tchendukua/>

# VII. Publications

## PARUTIONS MÉDIAS

Tchendukua a bénéficié de plusieurs parutions médias et interviews radio ou télévisée au cours de l'année 2020 :

### Le Monde

[https://www.lemonde.fr/le-monde-des-religions/article/2020/05/24/tout-ce-que-vous-avez-toujours-voulu-savoir-sur-les-chamanes\\_6040577\\_6038514.html](https://www.lemonde.fr/le-monde-des-religions/article/2020/05/24/tout-ce-que-vous-avez-toujours-voulu-savoir-sur-les-chamanes_6040577_6038514.html)

### Kaizen Magazine

<https://kaizen-magazine.com/sommet-en-quete-de-sens/>

### France TV Info

[https://www.francetvinfo.fr/monde/ameriques/amazonie/tribune-la-france-ne-peut-pas-etre-complice-des-ong-reclament-des-actions-contre-les-incendies-en-amazone\\_4081099.html](https://www.francetvinfo.fr/monde/ameriques/amazonie/tribune-la-france-ne-peut-pas-etre-complice-des-ong-reclament-des-actions-contre-les-incendies-en-amazone_4081099.html)

### We Demain

[https://www.wedemain.fr/decouvrir/rencontre-avec-la-premiere-kogije-dentiste\\_a4507-html/](https://www.wedemain.fr/decouvrir/rencontre-avec-la-premiere-kogije-dentiste_a4507-html/)

### UP Magazine

<https://up-magazine.info/planete/biodiversite/56741-restaurer-et-preserver-la-biodiversite-lunesco-en-debats/>

### El Cafe Latino

<https://elcafelatino.org/kogis-peuple-autochtone-colombie/>

### Médias Citoyens Diois

<https://mediascitoyens-diois.info/2020/08/decès-brutal-de-josé-de-los-santos-sauna-limaco-gouverneur-kogi-des-suites-d'une-infection-au-covid-19/>



# VIII. Partenaires

## EUROPÉENS EN 2019

Les actions de Tchendukua ne seraient pas possibles sans le soutien de nos partenaires publics, privés et académiques : institutions, fondations, entreprises et universités qui, par leurs compétences, leurs dons ou mécénats, nous permettent de concrétiser nos actions en faveur des peuples autochtones et de la protection de la nature.



### Les partenaires institutionnels



### Les partenaires académiques



### Coopérations



### Réseaux



### Les partenaires privés



### Les partenaires médias



### Les fondations



## KOGIS LEADERSHIP INSPIRATION CIRCLE

Lancé en 2019, le Klic s'est dissout dans l'organisation du projet « Terre à terre ». Il a toutefois permis de distinguer des entreprises dont les dirigeants s'impliquent sous diverses formes, tout particulièrement Marie Mainfroy (agence Memory), Valérie Ader (Colombus Consulting), Sébastien Lovy (Intermed), Muriel Acat (Prova), qui s'impliquent maintenant d'une manière ou d'une autre dans nos actions.



**GRÂCE À VOS GOUTTES**, en 2020, la somme récoltée provenant des gouttes générées par vos recherches internet via LILO, et que vous nous reversez, correspond au rachat d'un hectare de terre en Colombie !

Avec le moteur de recherche solidaire français Lilo, moteur & solidaire, vos recherches vous rapportent des gouttes d'eau Lilo.

**Ces gouttes vous permettent de financer gratuitement l'association Tchendukua.**

### >>> Comment ça marche ?

- 1 - Rendez-vous sur <https://bit.ly/3xAgQdv> puis ajoutez Lilo à votre navigateur.
- 2 - Effectuez vos recherches internet.
- 3 - Chaque recherche vous rapporte une goutte d'eau Lilo.
- 4 - Soutenez un projet en redistribuant les gouttes d'eau récoltées.
- 5 - Lilo reverse aux projets l'argent correspondant aux gouttes.

# IX. Partenaires

## EN ACTION



### UN PARTENARIAT INÉDIT AVEC L'AGENCE DE COMMUNICATION MEMORY

Marie Mainfroy est fondatrice et présidente de l'Agence. Avec son équipe, Teddy Vincent et Didier Bananguimissi, elle nous accompagne dans notre communication sur les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, LinkedIn), mais aussi dans la conception et présentation de certains dossiers. Quand elle a découvert nos actions, c'est avec joie et enthousiasme qu'elle nous a rejoint et qu'elle nous a proposé les services de son agence. Outre le mécénat de compétences, Marie nous apporte un regard bienveillant, exigeant, qui stimule et professionnalise nos actions.



Au cours de l'année 2020, les publications, la qualité des contenus et leur régularité ont permis des augmentations significatives tant dans les audiences que les réactions, avec notamment 23,1% (données Facebook) de fans de plus et 6,1% d'interactions supplémentaires. Le public est majoritairement féminin, français, dans la tranche d'âge 45/54 ans.

#### Résumé

Indicateurs de performance pour la période sélectionnée



Qui est l'Agence Memory ?

C'est une équipe d'hommes et de femmes qui accompagnent les entreprises dans la réflexion stratégique et la mise en place de leur communication.

Pourquoi une agence comme la vôtre fait-elle du bénévolat pour Tchendukua ?

C'est d'abord grâce à des rencontres. Ensuite, c'est l'objet de Tchendukua qui nous a séduits, des actions très concrètes comme rendre leurs terres aux peuples autochtones ; être soucieux de l'équilibre des échanges, ou tenter de mettre en commun leurs savoir ancestraux avec notre modernité. Cela nous a semblé répondre à des besoins importants et urgents de nos sociétés.

Qu'est-ce que Tchendukua apporte aux équipes Memory ?

Probablement une prise directe avec la réalité du monde. Cela nous aide aussi à rester en lien, à ne pas détourner le regard, à être plus présents aux autres et à nous-mêmes.... Et inversement !

Teddy et Didier, qui sont très impliqués avec moi sur le sujet, disent : *« c'est valorisant et motivant de travailler pour aider un peuple. Ça change d'essayer de promouvoir un produit/un service et ça fait du bien. On se sent plus utile. Sur le plan personnel, cela ouvre l'esprit et enrichit le champ de références d'une autre façon de penser le monde et les relations. Sur le plan professionnel, ça donne la possibilité de travailler sur des missions variées et participe à réintégrer l'humain et l'éthique dans nos professions ».*

Merci à Marie et ses collaborateurs pour leur accompagnement.

MEMORY

#### Meilleurs contenus

Meilleur contenu publié au cours de la période sélectionnée. Basé sur la portée.



#### Meilleurs contenus

Meilleur contenu publié au cours de la période sélectionnée. Basé sur la portée.





# X. Partenaires

## COLOMBIENS

Tchendukua agit sur le terrain en collaboration avec des acteurs locaux (communautés locales, leaders spirituels, représentations juridiques autochtones) largement impliqués dans les projets et garants de leur qualité et de leur faisabilité.

### 1. LES PEUPLES ET ORGANISATIONS AUTOCHTONES

- Organización Gonawindua Tayrona (OGT), représentant les Kogis
- Organización Wiwa Yugumaiun Bunkuanarua Tayrona, représentant les Wiwas (OWYBT), représentant les Wiwas



### 2. PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



Tchendukua vous remercie pour votre grand soutien.



### 3. PARTENAIRES PRIVÉS



# XI. Communauté

## TCHENDUKUA ET VIE ASSOCIATIVE

### 1. COMMUNAUTÉ TCHENDUKUA

Le nombre d'adhérents à Tchendukua en 2020 s'élève à **648 adhérent.e.s-cotisant.e.s**, en baisse par rapport à 2019 (1139).

Le nombre de donateurs en 2020 s'élève à **1308 adhérent.e.s-donateurs.trices**, en hausse par rapport à 2019 (1111 en 2019).

**Tchendukua Ici et Ailleurs est présent sur :**

Facebook : [facebook.com/Tchendukua/](https://www.facebook.com/Tchendukua/)

Instagram : <https://www.instagram.com/tchendukuafr/>

Linkedin : <https://www.linkedin.com/company/tchendukua-ici-et-ailleurs/>

Twitter : <https://twitter.com/TchendukuaKogis>





## 2. VIE ASSOCIATIVE

**Président d'honneur**  
Pierre Richard

### LE BUREAU

La composition du bureau a changé en 2020, avec l'arrivée de **Marie Mainfroy**.

**Présidente, Marie-Hélène Straus**

#### Vice-Présidents

**Etienne Boespflug**, organisation, gouvernance

**Michel Podolak**, communication, lien partenaires, représentation

**Trésorier, Nicolas Peltier**

**Secrétaire, Marie Mainfroy**

**Secrétaire adjointe, Anne Huber**

### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

#### • Les autres membres en 2020

**Edith Ansart, François Colombo, Delphine Guilloux, Valérie Ader.**

#### • Les réunions du conseil d'administration

8 janvier 2020 : premier conseil d'administration de l'année

8 juin 2020 : deuxième conseil d'administration

2 octobre 2020 : Assemblée Générale et troisième conseil d'administration

## EQUIPE OPÉRATIONNELLE

### • Tchendukua France

**Directeur et Fondateur**  
Eric Julien

#### Responsable administrative et co-fondatrice

**Jacqueline Bac**, administration, comptabilité, relations adhérents / donateurs

#### Chargée de Mission Colombie

**Pauline Thiériot**, suivi des projets, partenariats, communication, vie associative

#### Chargée de Mission France

**Lise Fabbro**, suivi des projets en France, partenariats, communication, vie associative

### • Tchendukua Colombie

**Directeur de Tchendukua Aquí y Allá**  
Mauricio Montaña

**Responsable légal, Claude Schwarb**

**Comptable, Katherine Martinez**

#### Tchendukua Suisse, équipe bénévole

Structure indépendante, de droit Suisse, Tchendukua suisse est présidée par **Jean-Jacques Liengme**.

Présidente d'honneur, **Geneviève Morand**

Secrétaire, **Corine Fleury**

Chargée de communication, **Eléonore Hirooka**

Trésorier, **Christian Michel**

Contacts : <https://tchendukua.ch/contact/>



#### Parrains / Marraines

**Edgar Morin**

**Pierre Richard**

**Françoise Callier**

**Geneviève Morand (Suisse)**

#### Bénévoles

**Madeleine Della Rovere**, administration, relations adhérents / donateurs

**Yvette James**, événements, partenaires

**Aurore Valpremit**, photographies

**Camille Fabbro**, photographies, vidéos

**Perrine Gobillard**, logistique

**Chayana Farinango**, logistique conférence

**Adrien Podolak**, relations Graines de Kogis

**Anaïs Delpech**, traductions

**Nathanaël Dagane**, traductions, recherche de fonds





## ÉDITION

Equipe de Tchendukua Ici et Ailleurs

## CRÉDITS PHOTOS

Philippe Brulois, Denis Mauplot, Eric Julien, Tiago Lage, Lise Fabbro, Camille Fabbro, Aurore Valpremit et Agencia Nacional de Minería (ANM), ANT, ONIC, DANE, SIAC, PNN ICPF, IGAC, ICANH, PI de la S.N.S.M, Decreto 6 août 2018 MININTERIOR, Cesar David Martinez, Act4amazonia et All4trees.

## CONTACTS

+33 1 43 65 07 00

+33 1 43 65 09 52 (fax)

mail : tchendukua@wanadoo.fr

Tchendukua   
Ici et Ailleurs

*Suivez-nous !*

[tchendukua.org](http://tchendukua.org)

[facebook.com/Tchendukua/](https://facebook.com/Tchendukua/)

[instagram.com/tchendukuafr/](https://instagram.com/tchendukuafr/)

[twitter.com/TchendukuaKogis](https://twitter.com/TchendukuaKogis)

[youtube.com/user/tvtchendukua](https://youtube.com/user/tvtchendukua)

[linkedin.com/company/tchendukua-ici-et-ailleurs/](https://linkedin.com/company/tchendukua-ici-et-ailleurs/)

